

## Svenska

### Läs detta före installation av produkten.

Säkerhetsföreskrifter:

- > Protection Box Tel@ (5 & 8 uttag) skall användas endast inomhus.
- > Temperaturområde: -15°C / +70°C
- > Anslut ovillkorligen Protection Box Tel@ till elnätet med hjälp av ett 2-poligt eluttag + skyddsjord (2P+T).
- > Installera Protection Box Tel@ så nära de anordningar som skall skyddas som möjligt.
- > Protection Box Tel@ skyddas av en säkring placerad i nätuttaget (1). I händelse av skada måste säkringen ovillkorligen bytas ut mot en reservsäkring under ingångsanslutningen (1) (10A, 250V).

Performances testées selon la norme Parafoudre CEI 61 643-1 (classe III) sur une onde 8/20 µs :

Performances tested according to IEC 61643-1 (class III) standard on 8/20 µs wave :

### Caractéristique / Protection Box Tel@ 5 & 8 Characteristics

#### Performances (protection secteur / AC protection):

|      |        |
|------|--------|
| Uoc  | 6.6 kV |
| Up   | 1.5 kV |
| In   | 2.5 kA |
| Imax | 8 kA   |

#### Isolement diélectrique / Dielectric isolation

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| AC / Ground       | 2500 Vac, 50Hz |
| AC / Tel          | 3000 Vac, 50Hz |
| AC / TV           | 3000 Vac, 50Hz |
| AC+Ground / Screw | 4000 Vac, 50Hz |
| Tel / Ground      | 1000 Vac, 50Hz |
| TV / Ground       | 500 Vac, 50Hz  |
| Tel / TV          | 1000 Vac, 50Hz |

#### Surtension temporaire (TOV) / Temporary Overvoltage (TOV)

|                |         |
|----------------|---------|
| Uc             | 250Vac  |
| U <sub>T</sub> | 433Vac  |
| TOV            | 1450Vac |

#### Capacité de tenue aux chocs avals / Load-side surge withstand capability

|     |        |
|-----|--------|
| Uoc | 6.6 kV |
| Up  | 1.5 kV |
| In  | 2.5 kA |

Ce produit fournit une protection contre les surtensions dans les limites indiquées dans le tableau ci-dessus.

Pour obtenir une protection de niveau supérieur, il est recommandé d'associer ce produit à une protection parafoudre installée dans le tableau électrique.

This product is a surge-suppressor which provides surge-protection up to the level specified in the above table.

In order to obtain a higher level of protection, it is advised to install in addition a surge protection in the electrical panel.

## MGE UPS SYSTEMS

## Protection Box 5 Tel@ ,5 Tel@+TV ,8 Tel@+TV

## Français

### A lire avant l'installation du produit.

Consignes de sécurité :

- > Protection Box (5 & 8 prises) doit être utilisé à l'intérieur seulement.
- > Domaine de températures : -15°C / +70°C
- > Connecter impérativement Protection Box Tel@ au réseau électrique à l'aide d'une prise de courant 2 Pôles + terre de protection (2P+T).
- > Installez Protection Box Tel@ le plus près possible de vos équipements à protéger.
- > Protection Box Tel@ est protégé par un fusible placé dans sa prise secteur (1). En cas de casse, le remplacer obligatoirement par le fusible de rechange sous le connecteur d'entrée (1) (10A, 250V).

Voyants :

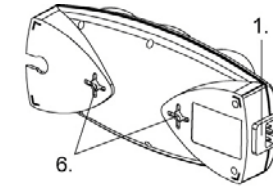
- > Mise en marche : appuyez sur le bouton on/off.
- > Voyant vert on/off : vos prises sont alimentées.
- > Voyant vert protection ok : la protection surtension est active. Si ce voyant s'éteint, la protection n'est plus assurée.
- > Protection Tel et TV : la fin de vie de la protection est signalée par une perturbation de votre signal (ligne téléphonique occupée, image TV dégradée...)

Pour Protéger une ligne téléphonique /fax /modem /internet :

- > Débrancher le connecteur de votre téléphone /fax /modem et le connecter sur l'entrée IN (2) de Protection Box Tel@.
- > Connecter la sortie OUT (3) de Protection Box Tel@ à votre téléphone /fax /modem en utilisant le cordon téléphonique livré.

Pour Protéger une ligne antenne TV (Protection Box Tel@+TV):

- > Débrancher la prise coaxiale TV de votre téléviseur et la connecter sur l'entrée T (4) de Protection Box Tel@+TV
- > Connecter la sortie TV (5) de Protection Box Tel@+TV à votre téléviseur en utilisant un cordon coaxial TV.



## English

### To read before installing the product.

Safety instructions:

- > Protection Box (5 & 8 sockets) must be used indoors only.
- > Temperature range: -15°C / +70°C
- > Protection Box Tel@ must be connected to the electrical network using a power socket with 2 Poles + protective earth (2P+E).
- > Install Protection Box Tel@ as close as possible to the equipment that needs protecting.
- > Protection Box Tel@ is protected by a fuse placed in its mains socket (1). In event of breakage, it must be replaced by the spare fuse under the input connector (1) (10A, 250V).

Indicator lights:

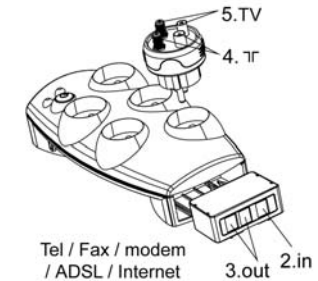
- > Start: press the on/off button.
- > Green on/off light: your sockets are supplied.
- > Green protection ok light: surge protection is active. If this light goes off, protection is no longer guaranteed.
- > Tel and TV protection: protection end of life is indicated by a disturbance in your signal (telephone line engaged, downgraded TV picture, etc.)

To protect a telephone/fax/modem/internet line:

- > Disconnect the connector from your telephone/fax/modem and connect it to the input IN (2) on Protection Box Tel@.
- > Connect the output OUT (3) on Protection Box Tel@ to your telephone/fax/modem using the telephone cord supplied.

To protect a TV aerial line (Protection Box Tel@+TV):

- > Disconnect the coaxial TV socket from your television set and connect it to the input T (4) on Protection Box Tel@+TV.
- > Connect the output TV (5) on Protection Box Tel@+TV to your television set using a coaxial TV cord.



### Modèle Protection Box 5 & 8 FR-B :

Le disjoncteur de protection surcharge déconnecte Protection Box TEL@ en cas de surcharge excessive en sortie. S'il est ouvert, vérifier l'absence de court-circuit sur les prises de sortie. Vérifier la puissance totale absorbée par les équipements. Délester Protection Box TEL@ en déconnectant si possible les appareils non prioritaires et réarmer le disjoncteur en enfonçant le bouton.

